

8]Y ' ; c hh]! 8]Àh

K Ybb': fUb_ ; chh]g]Wk j cb`ZYhh`Y]V][`ni`Z]hj Yfk UbXY`b`_Ubbž`_ÖbbYb`G]Y`Yg`Ui Wk`Ni a]bXYghj Yfgdf]Wk h`XUg`X]Y` ; chh]! 8]Àh"<YfnYbgVfYWYf': fUb_ ; chh]`5[bY`c`j cb / Ua d/ , &&\$/; fck]b[`i d ; chh] / Ua d/ , &&%/`a : YfbgY\Yb \Uh`X]Y`<]`ZY`gY]bYg`5fnhYgž`gY]bYg`@UWfcggY!HfU]bYfg`i bX`gY]bYf`A i hhYf`]b`5bgdfi Wk`[Ybca a Ybž`i a `Y]b`8]ÀhVi Wk`ni gWk fY]VYb`"GY]b`D`Ub`ZØf`8]Àh! 9bXØVi b[Yb`À\`bY`h`XYa ž`XYa Yf`Zc`[hYž`k Ug`ni`gY]bYa , \$!DZi bX!; Yk]Wk hgj Yf`i ghi bX`gY]bYf`I a k UbX`i b[`j cb`Y]bYa `di a a Y`[Yb`ž` b[Yb`ni Y]bYa `gWk`Ub`_Yb`i bX`ghUf`_Yb`HYbU[Yf`ZØ`fhY`"9g`[]Vh`_Y]bY`YI hfYa Yb`F]Wk h`]b]Yb`cXYf`ghfi`_hi f]YfhYb GdY]gYd`ÀbYž`bi f`J cfgWk`À[Yž`i a `VYgh]a a hY`@YVYbga]hhY`Y]bni gWk fÀb`_Yb`i bX`Gdcfh`ni`hfY]VYb`"8]Y`@]ghY`XYf`ni j Yfa Y]XYbXYb`@YVYbga]hhY`]ghj YfbØbZh][/ Ua d^Y`]d/



K Ybb': fUb_ ; chh]g]Wk j cb`ZYhh`Y]V][`ni`Z]hj Yfk UbXY`b`_Ubbž`_ÖbbYb`G]Y`Yg`Ui Wk`Ni a]bXYghj Yfgdf]Wk h`XUg`X]Y` ; chh]! 8]Àh"<YfnYbgVfYWYf': fUb_ ; chh]`5[bY`c`j cb` ; fck]b[`i d ; chh] `]a : YfbgY\Yb \Uh`X]Y`<]`ZY`gY]bYg`5fnhYgž`gY]bYg`@UWfcggY!HfU]bYfg`i bX`gY]bYf`A i hhYf`]b`5bgdfi Wk`[Ybca a Ybž`i a `Y]b`8]ÀhVi Wk`ni gWk fY]VYb`"GY]b`D`Ub`ZØf`8]Àh! 9bXØVi b[Yb`À\`bY`h`XYa ž`XYa `Yf`Zc`[hYž`k Ug`ni`gY]bYa , \$!DZi bX!; Yk]Wk hgj Yf`i ghi bX`gY]bYf`

l a k UbX`i b[`j cb`Y]bYa `di a a Y`][Yb`đ b[Yb`ni `Y]bYa
gW`Ub_Yb`i bX`ghUf_Yb`HYYbU[Yf`Z0\fhY"

9g[`]Vh`_Y]bY`YI hfYa Yb`F]W`h]b]Yb`cXYf`ghfi `_hi f]YfhYb
GdY]gYd`AbYž`bi f`J cfgW`À[Yž`i a `VYgh]a a hY`@VYbga]hhY`
Y]bni gW`fAb_Yb`i bX`Gdcfh`ni `hfY]VYb``8]Y`@ghY`XYf`ni
j Yfa Y]XYbXYb`@VYbga]hhY``]gh`j Yfb0bZh][`i bX`\À`h`G]Y`XUj cb`UVž
fUZZ]b]YfhYg; YhfY]XY`i bX`G0»][_Y]hYb`ni `YggYbž`k À\fybX`G]Y
XYbbcW`Yhk Ug: `YI]V`]h`h`h`ni `UggYb` `; chh][`]Vh`ni ž`XUgg`Yf` c\bY
DUghU`b]W`h`YVYb`_0bbhY " "

8Yf`^ b[Y` ; chh]`Yb`hk UfZ`Y]bYb`G]YVYb!GW`f]hhY!D`Ubž`XYf`]\a
\Y`ZYb`gc``ž`Z0f`gY]bY`VYj cfg`h\YbXY: YfbgY`g\ck `VYggYf
Ui gni gY\Yb`i bX`g]W`VYggYf`ni `Z0`Yb``8]YgY`GW`f]hhY`i a ZUggYb
, Vi b[gfUhgW`À[Yž`H]ddg`ni a `J Yfk U`hYb`XYf
@VYbga]hhY`Ui gk U\`i bX`J cfgW`À[Y`ni f`GhYi Yfi b[`XYf
Dcfh]cbYb`Z0f`U`Ygž`j cb`A Ua Ug<Ui ga Ubbg_cgh`V]g`\]b`ni `: Ugh
: ccX"

K Ug`i bhYfgW`Y]XYh`X]Y` ; chh]!8]Àh3

8]YgY`8]Àh`k]fX`j cb`Y]bYa `HYYbU[Yf`[YgW`f]YVYbž`Y]bYf
DYfg0b`]W`_Y]h`Y]bYf`F YU`]hm!HJ!G\ck ``8]Y`Ya dZc`\YbYb
F]W`h]b]Yb`gdfYW`Yb`Y]b`^ [YbX`]W`Yg`Di V`]i a `Ub``; chh]j YfZc`[h
Y]bYb`U``[Ya Y]bYb`5bgUhn.`GW`bY]XYb`G]Y`đ b_ : ccX`Ui gž`UW`hYb
G]Y`Ui ZDcfh]cbg[f0» Yb`i bX`hfU]b]YfYb`G]Yž`i a `[i h`Ui gni gY\Yb"
: fUb_ ; chh]`gdf]W`h`j cb`Y]bYa `[i hYb`5i ggY\Yb`i bX`Ya dZ]Y\`h
gY]bY`Hcd!DZY[YdfcXi `_hY"

K Ug`]gh`X]Y` ; chh]!8]Àh3

B UW`XYa `; chh]`YfZU`fYb`\UhhYž`XUgg`Yf`Y]b`_fUb_\UZh`ZYhh`Y]V][Yf
đ [YbX`]W`Yf`k Ufž`XYf`Y]bYa `F]g]_c`Z0f`Y]b`9fk UW`gYbYbU`hYf`a]h
?fUb_\Y]h`i bX`?fUb_\Y]h`Ui g[YgYhnh`k Ufž`VYgW`cgg`Yfž`gY]bYb
@VYb`ggh]`a]h`XYb`Zc`[YbXYb`GW`f]hhYb`ni `AbXYfb.

9fghYf`GW`f]hh.`6Ygh`h][Yb`G]Yž`XUgg`G]Y`Y]b` ; Yk]W`hgd`fcV`Ya
\UVYb``@UggYb`G]Y`g]W`a ch]j]YfYbž`VYggYf`Ui gni gY\Yb`i bX`g]W`

VYggYf'ni 'ZØ\`Yb"

GWxf]hh'ink Y]. '6]hhYb'G]Y' i a '<]ZY' i bX' l bhYfghØhni b["'6]hhYb'G]Y
≠fY': fYi bXY' i bX': Ua]]Y' i a ' l bhYfghØhni b[žXUa]h'G]Y' VYggYf
Ui Zg]W\ 'gY' Vgh'Ui ZdUggYb' _ØbbYb"'6]hhYb'G]Y' ni a '6Y]gd]Y' ≠fYb
6fi XYfž'G]Y' Ubni gWfY]Ybž'k Ybb'G]Y' XUg' bÅW\ ghY' A U' Dca a Yg
VYghY''Yb"

GWxf]hh'XfY]. 'GhY''Yb'G]Y' X]Y'; Y]gh! ? ØfdYf! J YfV]bXi b['\Yf"
HfYbbYb'G]Y' ≠fYb'GY' Vghk Yfhj cb' ≠fYa ' ? ØfdYfV]'X' i bX' k]ggYb
G]Y' ni 'gW\ ÅhnYbž'XUgg'; Yk]W\ hgj Yf' i gh'NY]h' i bX' A Ø\Y' _cghYh"GY'
b]W\ h'ni '\Ufh'a]h'X]f"

GWxf]hh'j]Yf. ' l bhYfgi W\ Yb'G]Y' ≠fY' 9gg[Yk c\ b\Y]hYb"' : Ø\ fYb'G]Y'
a]bXYghYbg'Y]bY' K cW\ Y''Ub['Y]b' 9fbÅ\ fi b[ghU[YVi W\ ž' i a
ZYghni ghY''Ybž'k Ugž'k Ubbž'k c' i bX' k Ufi a 'G]Y' YggYb"' 8 Ug' 6i W\
Ybh\Å' h' ðZcfa Uh]cbYb'ni ' ? c\ `Yb\ mXfUhYbž': YhhYb' i bX' DfchY]bYb
gck]Y' H]ddgž'k]Y'g]Y']b' X]Y' hÅ[']W\ Y' 9fbÅ\ fi b['Ui Z[Ybca a Yb
k YfXYb'gc''hYb"'G]Y' k YfXYb''YfbYbž'X]Y' Dcfh]cbg[fØ» Yb'ni
VY[fYbnYb' i bX' XYa ' ; fi ddYbnk Ub['VY]'XYf' 5i gk U\`'j cb
@VYbga]hhY' b' b]W\ h' bUW\ ni [YVYb"' l bhYf' J Yfk YbXi b['XYf' l G85!
9fbÅ\ fi b[gdmfUa]XY' Yfa i h[h'XYf' D'Ub'G]Yž[Ygi bXY
? c\ `Yb\ mXfUhYž'a U[YfY' DfchY]bYž'ZYhhUfa Y' A]W\ dfcXi _hYž
[Ygi bXY': YhhY' i bX' VY[fYbnhY' GØ»][_Y]hYb'ni 'YggYb"

: ØbZhYf'GWxf]hh' @YfbYb'G]Yž'VYggYfY' @VYbga]hhY''ni 'k Å\`Yb"' Ni
XYb' H]ddg'ni a ' 9ggYb' [Y\Yb' [Y\ Øfhž'XUgg'G]Y' XUg
J cfgdY]gYba YbØ'gc' VYghY''Ybž'XUgg'G]Y' _Y]bYfY' Dcfh]cbYb' YggYbž
BY]b'ni a '6fch_cfv'gU[Ybž[Y[f]'`hY' cXYf' [Y[f]'`hY'; Yf]W\ hY
Ui gk Å\`Yb' i bX' WfYa] [Y' GUi WfYb' i bX' GU' UhgUi WfYb' j Yfa Y]XYb"' 8]Y
8]Åh'V]YhYh'Ui W\ 'UbXYfY'\]ZFY]W\ Y' H]ddgž'k]Y' XUg' 9fgYhnYb' j cb
ZYhhUfa Yb' 9bhgW\ Y]Xi b[Yb' i bX' XUg' HY]'Yb' XYg' ? Y''bYfgž'XUgg'G]Y'
Y]bY' BU\ fi b[ga]hhY' U''Yf[]Y' \ UVYbž' i a 'g]W\ Yfni ghY''Ybž'XUgg'G]Y'
XUg' VY'_ca a Ybž'k cbUW\ 'G]Y' [YZFU[h'\ UVYb"' ; chh]'gU[hž'XUg' Ø[h
b]W\ hž'k Y]' 8]ÅhYh]_Yf' U''Yf[]gW\ ' [Y[Yb' ZYhhfY]W\ Y' @VYbga]hhY'
gY]b'gc''hYb"' 9g' []Vh'ni gÅhn']W\ Y' J cfgW\ Å[Y' ZØf' Y]bY' [YgØbXYfY
5i gk U\`'ZØf' X]Y' Ua Yf'_Ub]gW\ Yž'a Yl]_Ub]gW\ Yž'W\]bYg]gW\ Yž
'UdUb]gW\ Y' i bX' bUhØf']W\ ']hU']Yb]gW\ Y' ? ØW\ Y"

GWf]hh'GYWg. ; Y\Yb'G]Y'XYa '?Yfb'XYg; Yk]W'hgj Yf'i ghg'i bX'XYf
6Yk Y[i b['Ui ZXYb'; fi bX"

GWf]hh'G]YVYb. '<YVYb'G]Y'ni gÅhn`]WY'DZi bXYž[Yk]bbYb'G]Y'g]Y
b]W'h": Ø[Yb'G]Y'<Yfn!?'fY]g'Ui ZHfU]b]b['gck]Y'; Yk]W'h\YVYb
Fci h]bYb"

8Yf'D'Ub'Ybh\Å'h'Ui W'H]ddg'ni '?cW!'i bX
@YVYbga]hhY`g]WYf\Y]hgf]W'h]b]Yb'ZØf'XUg'<ÅbXYk UgWYb'i bX
ni a 'f]W'h][Yb'l a [Ub['a]h'@YVYbga]hhY`b"A Ua U'; chh]ž'X]Y
a Ø[']WYfk Y]gY'XUfUb'gW'i 'X']ghž'XUgg'Yf']b'gY]bYf'ž [YbX'gc'j]Y'
A Ø''[Y[YggYb'\Uhž'Yf_`Åfhž'k]Y'XYf'D'Ub']\fYg'Gc\bYg'Ymh'XYf
[UbnYb': Ua]'Y'[Y\c`ZYb'\Uh"

K Ug'g]bX'X]Y'; Yk]W'hgj Yf'i gh'9fk Ufhi b[Yb3

8]YgY'8]Å'hj Yfgdf]W'h_Y]bY'gdYn]Z]gWYb'; Yk]W'hgj Yf'i gh
9f[YVb]ggY""8Yf'D'Ub'Yf]bbYfh'G]Y'XUfUbž'XUgg'G]Y'b]W'h'ØVYf
BUW'h'ni [Ybca a Yb'\UVYb' 'i bX'XUgg'G]Y'Yg'b]W'h'ØVYf'BUW'h
j Yf']YfYb'k YfXYb"

K]fX'6Yk Y[i b[' [YZØfXYfh3

„ Vi b[']gh'Y]b'k YgYbh`]WYf'6YghUbXhY]'X]YgYg'D'Ubg'`GhY][Yfb'G]Y
⇒fY'Ub[YbY\ a Yb'5_h]j]hÅhYb'i bX'j YfVf]b[Yb'G]Y'k Yb][Yf'NY]h
j cf'XYa ': YfbgY\Yf"HfU]b]YfY'a]h'Y]bYa ': fYi bXž'i a 'a ch]j]Yfh'ni
V'Y]VYb"; chh]'VYghY'h'XUfUi Zž'XUgg'XYf'Gdcfhi bhYff]W'h]b'XYf
GW'i 'Y'b]W'h[Ybi ['hÅ[']WY'6Yk Y[i b[']gh'"8]Y'GWf]hhY`* 'i bX'+
Ybh\U'hYb'gdYn]Y`Y'HfU]b]b[gd`ÅbYž'a]h'XYbYb'G]Y'?U`cf]Yb
j YfVfYbbYb'i bX'Z]h'V`Y]VYb'_ØbbYb""Ni 'XYb'_UfX]cj Ug_i `ÅfYb
9a dZY\ 'i b[Yb[' Y\ØfYb'A UbbgWUZhgdcfhUfhYbž'F UXZU\ fYbž
@Ui ZYbž'GW'k]a a Yb'i bX'<]d!<cd!HUBnYb""8cfh'Z]bXYb'G]Y'Ui W
„ Vi b[Yb'i bX'NY]hd`ÅbY'ni a ': Yk]W'h\YVYb'gck]Y': chc'g'j cb
' ; chh]ž'X]Y'HYW'b]_Yb'XYa cbghf]YfYb"

K YfXYb'9f[Åbni b[Yb'Ya dZc\`Yb3

8]YgYf'D'Ub'Ya d]Y\`h'_Y]bY'9f[Åbni b[Yb'"GhUhhXYggYb'gW'Å[h

XYf`D`Ub`j`cfž`XUgg`G]Y`U`Y`b`chk`YbX][`Yb`B`À`fghc`ZZY`Yf`U`hYb
_`ÒbbYbž]bXYa`G]Y`YXYb`HU[`Y]bY`J]Y`nU`j`cb`@YVYbga`]hY`b
YggYb``9g`f`Àh`Ui`W`j`cb`XYf`J`Yfk`YbXi`b[`j`cb`VY`]YVhYb
;`Yk`]W`hgj`Yf`i`gh`9f[`Àbni`b[`Yb`k`Y[`Yb`]fYf`dchYbn]Y`Yb
;`YZU`fYb``

⇒gd]f]Yfhj`cb`H]ZZUbm`A``K` \]hY

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`a`Y]b!Z]hbYgg``bYh